

Supplemental digital content for Ortega P, Diamond L, Alemán MA, et al. Medical Spanish standardization in U.S. medical schools: Consensus statement from a multidisciplinary expert panel. Acad Med.

Supplemental Digital Appendix 1

Expert Participants in the Medical Spanish Summit, Fort Washington, Maryland, March 2018

The listed individuals, including directors, speakers, and participants, contributed to the Medical Spanish Summit's presentations, working group discussions, and/or post-hoc review of the consensus recommendations.

Summit Directors:

Pilar Ortega, MD is clinical assistant professor and course director of the medical Spanish program, University of Illinois College of Medicine, author, Spanish and the Medical Interview (Saunders: Elsevier, 2015), and president and co-founder, Medical Organization for Latino Advancement, Chicago, Illinois.

Elena Ríos, MD, MSPH, FACP is president, National Hispanic Health Foundation, and president and chief executive officer, National Hispanic Medical Association, Washington, DC.

Expert Panel Speakers:

Laura Castillo-Page, PhD is senior director, Diversity Policy and Programs and Organizational Capacity Building, Association of American Medical Colleges, Washington, DC.

Jaime Fatás-Cabeza, MMA, USCCI, CHI[^] is associate professor of Spanish and Portuguese, University of Arizona, and director, Undergraduate Translation and Interpretation Program, Tucson, Arizona.

Jorge A. Girotti, PhD, MHA is assistant professor, Department of Medical Education, and director, Hispanic Center of Excellence, University of Illinois College of Medicine, Chicago, Illinois.

Cristina V. González Sánchez is lexicographer for the Real Academia Nacional de Medicina de España and the Diccionario panhispánico de términos médicos, Madrid, Spain.

Dalia Magaña, PhD[^] is assistant professor of Spanish Linguistics, Department of Literature, Languages and Cultures, University of California, Merced, California.

Francisco A. Marcos Marín, PhD is professor of Linguistics, University of Texas at San Antonio, and co-director of Archivo Digital de Manuscritos y Textos Españoles, San Antonio, Texas

Leticia Molinero, MA[^] is chair of the Committee for Standardization of the Spanish of the U.S., and founder of the Research Institute of United States Spanish, New York, New York.

Pilar Ortega, MD is clinical assistant professor and course director of the medical Spanish program, University of Illinois College of Medicine, author, Spanish and the Medical Interview (Saunders: Elsevier, 2015), and president and co-founder, Medical Organization for Latino Advancement, Chicago, Illinois.

Valeria Pazo, MD is instructor, Department of Medicine, Brigham and Women's Hospital, Harvard Medical School, and course director, Medical Spanish, Harvard University, Boston, Massachusetts.

Norma A. Pérez MD, DrPH is director, School of Medicine Special Programs and Hispanic Center of Excellence, University of Texas Medical Branch, author of Clinical Conversational Spanish for English and Spanish Healthcare Professionals Online Course, and president of Hispanic-Serving Health Professions Schools, Galveston, Texas.

Supplemental digital content for Ortega P, Diamond L, Alemán MA, et al. Medical Spanish standardization in U.S. medical schools: Consensus statement from a multidisciplinary expert panel. Acad Med.

Brenda J. Robles is manager of the Language Interpreters Program, National Institutes of Health Clinical Center, Bethesda, Maryland.

Jessica Salt, MD is assistant vice president of Assessment for the Clinical Skills Evaluation Collaboration, National Board of Medical Examiners, Philadelphia, Pennsylvania.

Yumirle Turmelle, MD, MSPH is associate professor of Pediatrics, and faculty advisor for the Advanced Medical Spanish course, Washington University in St. Louis School of Medicine, St Louis, Missouri.

Alexander Vigo-Valentín, PhD is public health advisor and Hispanic/Latino health policy lead for the Division of Policy and Data, Office of Minority Health, U.S. Department of Health and Human Services, Washington, DC.

Expert Panel Participants:

Marco A. Alemán, MD is professor, Department of Medicine, University of North Carolina School of Medicine, and director, Comprehensive Advanced Medical Program of Spanish, Chapel Hill, North Carolina.

María Luisa Clark, MD, MPH is medical translator for the Diccionario panhispánico de términos médicos, and co-founder of MedTrad, Arlington, Virginia.

Lisa Diamond, MD, MPH, FACP[^] is assistant attending, Department of Psychiatry and Behavioral Sciences, Immigrant Health and Cancer Disparities Service, Hospital Medicine Service, Memorial Sloan Kettering Cancer Center, New York, New York.

Mark Díaz, MD is chair, National Hispanic Health Foundation, and volunteer associate clinical professor, Department of Family and Community Medicine at University of California Davis, Davis, California.

Pilar Guerrero, MD is emergency physician, John H. Stroger Hospital of Cook County, and assistant professor, Rush Medical Center, Chicago, Illinois.

Karol Hardin, PhD is associate professor of Spanish, Baylor University, Waco, Texas.

Mike Hardin, Jr., MD is residency program director, Waco Family Medicine Residency Program, Waco, Texas.

Claudia Muñoz Cano, MA[^] is head of the Spanish Department, Universidad Nacional Autónoma de México-Campus Chicago, Chicago, Illinois.

Guadalupe Pacheco, Jr., MSW is founder, president, and chief executive officer, Pacheco Consulting Group, Washington, DC.

Conchita Paz, MD is secretary and treasurer, National Hispanic Health Foundation, Las Cruces, New Mexico.

Carmen Pérez-Muñoz, PhD is assistant teaching professor of Spanish, Wake Forest University, Winston-Salem, North Carolina.

Sarah Ramírez, MD is assistant professor, Department of Family and Community Medicine, Pennsylvania State Health Milton S. Hershey Medical Center, Hershey, Pennsylvania.

Elena Ríos, MD, MSPH, FACP is president, National Hispanic Health Foundation, and president and chief executive officer, National Hispanic Medical Association, Washington, DC.

Sheldon M. Schuster, PhD[^] is president, Keck Graduate Institute, Los Angeles, California.

Gustavo Silva, MD is medical translator, founder of MedTrad, and founder of Panace@, Arlington, Virginia.

Elena de Terán Bleiberg, MD is medical adviser for the Diccionario panhispánico de términos médicos, Madrid, Spain.

Supplemental digital content for Ortega P, Diamond L, Alemán MA, et al. Medical Spanish standardization in U.S. medical schools: Consensus statement from a multidisciplinary expert panel. Acad Med.

Adela S. Valdez, MD, MBA[^] is associate dean of Student Affairs and professor, Department of Family and Community Medicine, University of Texas Río Grande Valley, Río Grande Valley, Texas.

Mónica Vela, MD[^] is professor, associate dean for Multicultural Affairs, associate vice chair for Diversity, Department of Medicine, University of Chicago Medicine, Chicago, Illinois.

Óscar Iván Zambrano, MPH, MBA is co-founder of the Medical Organization for Latino Advancement, director of Health Equity and Business Development, and co-chair of Diversity and Inclusion at Advocate Aurora Health, Chicago, Illinois.

Claudia H. Zamora, MA is founder and chief executive officer of Zamora Consulting Group, LLC, Washington, DC.

Alejandra Zapién-Hidalgo, MD, MPH is assistant professor, Department of Family and Community Medicine, director of Bilingual Medical Spanish, College of Medicine, University of Arizona Health Sciences, Tucson, Arizona.

[^]Unable to be present on day of panel, post-hoc participation.